**D04a**

**Portfolio and users form for EPEX Trading System (Spot Day-Ahead Auction)**

**PortfóliÓra És felhasznÁlÓra vonatkozÓ Űrlap AZ EPEX KERESKEDÉSI RENDSZERHEZ  
(Másnapi Aukciós Piac)**

**Date (Version) / Dátum (verzió)  19/04/2021**

**Place / hely Budapest**

**Document number / dokumentum száma D04a**

|  |  |
| --- | --- |
| **Company name**  *Cégnév* |  |

With this form, the member indicates the number of portfolios and users required for its **day-ahead auction** trading activities on HUPX market.

*Ezen az űrlapon a jelentkező a HUPX szervezett villamosenergia-piacon történő másnapi aukciós kereskedéshez szükséges portfóliók és felhasználók számát jelöli meg.*

**This form must be signed by an authorised signatory[[1]](#footnote-1) and returned by e-mail to membership@hupx.hu and by post to HUPX’s address (H-1134 Budapest, Dévai utca 26-28.)**

***Az űrlapot az aláírásra jogosult személy(ek) aláírásával kérjük ellátni és a*** [***membership@hupx.hu***](mailto:membership@hupx.hu) ***e-mail címre, valamint a HUPX Zrt. címére elküldeni (H-1134 Budapest, Dévai utca 26-28.)***

Also, we ask you to indicate a contact person to which we will be sending the users’ logins/passwords. This person will be responsible for disseminating login/password within your company to the authorized personnel.

*A fentieken túl kérjük, szíveskedjenek megjelölni azt a kapcsolattartót, akinek a felhasználók bejelentkezéséhez szükséges azonosítókat, illetve jelszavakat el tudjuk küldeni. A megadott kapcsolattartó lesz a felelős azért, hogy a részére megküldött azonosítók/jelszavak eljussanak a megfelelő személyekhez a cégen belül.*

1. **Portfolio / *Portfólió***

**You can request the setup of up to 2 portfolios without additional fees.** If you need more than 2 portfolios, please be aware that any additional portfolio is subject to an additional portfolio fee which is listed in the HUPX Membership Fee Schedule.

*Két portfólió beállítása többletdíj megfizetése nélkül lehetséges. Felhívjuk figyelmét arra, hogy amennyiben két portfóliónál több beállítását igénylik, úgy annak további hozzáadott portfólió díja van, mely a HUPX Tagsági Díjszabályzatban található.*

The name of the portfolios will be defined by HUPX according to the following rules:

* For trading portfolio: SHORTNAME-Txx (‘xx’= a number).

*A portfóliók nevét a HUPX határozza meg az alábbi szabályok szerint:*

* *Kereskedési portfólió: RÖVIDNÉV-Txx (‘xx’= egy szám).*

**Please state below the number of portfolios you request:**

***Kérjük, határozza meg az igényelt portfóliók számát:***

|  |  |
| --- | --- |
| **Type of portfolio**  ***Portfólió típusa*** | **Number of portfolio**  ***Portfóliók száma*** |
| Trading portfolio  *Kereskedési portfólió* |  |

1. **Users / *Felhasználók***

The user will enable you to connect to the trading system of the HUPX market (EPEX Trading System) and place bids on one or more portfolios. A user is defined by a login and password which are unique. One user can only be connected once at a time (for instance, two people from two different computers cannot connect to the trading system with the same user at the same time).

*A felhasználói jog feljogosítja Önöket a HUPX szervezett villamosenergia-piac kereskedési rendszeréhez (EPEX Trading System) való csatlakozásra, illetve ajánlatok beadására egy vagy több portfólióra keretében. A felhasználóhoz egyedileg meghatározott azonosító és jelszó tartozik. Egy felhasználó egy időben csak egyszer kapcsolódhat a rendszerhez (például két személy két különböző számítógépről nem csatlakozhat az kereskedési rendszerhez ugyanazon felhasználói azonosítóval és jelszóval).*

By default, a user can access all registered portfolios[[2]](#footnote-2). User permission can be either “trading” (right to enter/modify/delete bids) or “read only” (right to see bids and market results)

*Alapértelmezettként a felhasználók az összes portfólióhoz hozzáférnek2. A felhasználó jogosultsága lehet “kereskedői” (az ajánlatok beadásához/módosításához/törléséhez való jog), vagy ún. “read-only” (megnézhetik az ajánlatokat, illetve az eredményeket).*

**You can request the setup** **of up to 2 users without additional fees**. If you need more than 2 users, please be aware that any additional user whether “trader” or “read only”, is subject to an additional user fee as listed in the Membership Fee Schedule.

*Két felhasználó beállítása többletdíj megfizetése nélkül lehetséges. Felhívjuk figyelmét arra, hogy amennyiben két felhasználónál több beállítását igénylik – akár “kereskedői” és “read-only” –, úgy annak további felhasznlió díja van, amely a Tagsági Díjszabályzatban található.*

**Please note** that a user is not nominative i.e. not linked to a trader. It is the responsibility of your company to allocate the users to the authorized traders[[3]](#footnote-3) according to your internal organization.

***Felhívjuk figyelmüket****, hogy a felhasználói jog nem nevesített, tehát nincs hozzárendelve például egy adott kereskedőhöz. Cégük felelőssége a felhasználói jogosultságot a kereskedési joggal rendelkező kereskedőknek kiosztani, a belső szervezeti rendjüknek megfelelően.*

**Please state below the number of users and their quality you request:**

***Kérjük, határozzák meg az alábbi táblázatban az igényelt felhasználói jogok számát és típusát!***

|  |  |
| --- | --- |
| **Default Users**  *Alapértelmezett felhasználói jog* | **Quality**  *Típus* |
| **1** | * **Trading** / *Kereskedői* * **Read only** / Read-only |
| **2** | * **Trading** / *Kereskedői* * **Read only** / Read-only |
| **Additional user(s)**  *További felhasználói jogok* | **Quality**  *Típus* |
| **1** | * **Trading** / *Kereskedői* * **Read only** / Read-only |
| **2** | * **Trading** / *Kereskedői* * **Read only** / Read-only |

1. **Contact / *Kapcsolattartó***

The contact will receive by e-mail the logins and passwords of all the users requested to be created. Please note that this contact must be an authorized trader.

*A kapcsolattartó e-mail útján kapja meg az igényelt felhasználói jogok azonosítóját és jelszavát. Felhívjuk figyelmét, hogy a kapcsolattartó csak kereskedésre jogosított kereskedő lehet.*

|  |  |
| --- | --- |
| **Surname**  *Vezetéknév* |  |
| **Name**  *Név* |  |
| **E-mail address**  *E-mail cím* |  |
| **Phone number**  *Telefonszám* |  |

1. **Authorised signatory / Aláírásra jogosult aláírása**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Place**  *Hely* |  | **Authorized Signature**  *Az aláírásra jogosult aláírása* |
| **Date**  *Dátum* |  |
| **Name of signatory**  *Az aláíró neve* |  |

1. The authorized signatory persons are the ones designated in D02 form.

   *Az aláírásra jogosultak azonosak a D02 űrlapon megjelöltekkel.* [↑](#footnote-ref-1)
2. Users can be restricted to a number of portfolio(s). We do not recommend this setup as users properly back up each other as long as they share the same rights (i.e. the same access to portfolios). Please contact us directly if you wish to request this kind of setting.

   *A felhasználók akár meghatározott portfóliókhoz is rendelhetők. Nem javasoljuk ezt a beállítást, hiszen – adott esetben – a felhasználók egymást is segíthetik, amennyiben ugyanazon jogosultságokkal rendelkeznek (pl. ugyanolyan hozzáférés a portfóliókhoz). Kérjük, vegye fel velünk közvetlenül a kapcsolatot, amennyiben ilyen beállításokat szeretne!* [↑](#footnote-ref-2)
3. Pursuant to the HUPX Market Rules Article 2.2.2 „HUPX’s Trader’s exam” Traders must be professionally qualified to trade on HUPX. Evidence of the required specialized knowledge is supplied by passing an exam (the “Trader’s Exam”) leading to the qualification as a Trader on HUPX.

   All Exchange Traders which were previously authorized on EEX Power Spot / Powernext Day-Ahead or are authorized on EPEX Spot shall not have to pass the Traders’ Examination.

   *A HUPX Piaci Szabályzata 2.2.2. Cikkében (“HUPX Kereskedők vizsgája”) foglaltak szerint a kereskedőknek megfelelő szakképzettséggel kell rendelkezniük a HUPX-en való kereskedéshez. A megfelelő szaktudás igazolását egy vizsga (ún. “Kereskedői Vizsga”) sikeres teljesítése biztosítja, amely alapján egy HUPX kereskedői képesítés szerezhető.*

   *Azoknak a kereskedőknek, akik korábban jogosulttá váltak az EEX Power Spot / Powernext Day-Ahead / EPEX Spot piacain való kereskedésre, nem szükséges a “Kereskedői Vizsga” teljesítése.* [↑](#footnote-ref-3)